

En



دعاء روز

دوشنبه
الإثنين

بخط ابوالحسن مظفری

نگارش آسان

دعاء روز دوشنبه

دعاء يوم الإثنين

The Supplication on Mondays

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

In the Name of Allah, the All-compassionate, the All-merciful.



الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يُشْهَدْ أَحَدًا

ستایش مخصوص خدایی است که هنگام خلقت آسمانها

Praise be to Allah Who allowed none to witness

حِينَ فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

و زمین هیچکس را به حضور نخواست (و از مشورت بی نیاز بود) *

when He created the heavens and the earth,



وَلَا اتَّخَذَ مُعِينًا

و هنگام آفریدن جنندگان عالم
and Who took no helper

حِينَ بَرَأَ النَّسَمَاتِ *

معین و یاری نگرفت *
when He authored the spirits!



لَمْ يُشَارِكْ فِي الْإِلَهِيَّةِ ❁

در الهیت بی شریک و انباز *

He has no associate in Divinity

وَلَمْ يُظَاهَرْ فِي الْوَحْدَانِيَّةِ ❁

و در عین یکتایی (برای آفرینش عالم) از معاون بی نیاز بود *

and no support in Unity.



كَلَّتِ الْأَلْسُنُ عَنْ غَايَةِ صِفَتِهِ

زبانها از حق وصفش عاجز *

Tongues fall silent before the limit of describing Him,

وَالْعُقُولُ عَنْ كُنْهِ مَعْرِفَتِهِ

و عقلها از کنه معرفتش مدهوش *

intellects fail before the core of knowing Him,



وَتَوَاضَعَتِ الْجَبَابِرَةُ لِهَيْبَتِهِ

و گردنکشان در مقام هیبتش خوار و متواضع
 tyrants fall low in awe of Him,

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِخَشْيَتِهِ

و بزرگان از هراس قهرش پست و حقیر
 faces are humbled in fear of Him,



وَأَنْقَادَ كُلِّ عَظِيمٍ لِعَظَمَتِهِ

و هر بزرگی در مقابل عظمتش رام و ذلیل است *
and everything mighty yields to His mightiness!

فَلَكَ الْحَمْدُ مُتَوَاتِرًا مُتَسِقًا

پس ستایش ابدی جامع و کامل *
So, to You belongs praise, again and again, well-measured,



وَمُتَوَالِيًا مُسْتَوَسِقًا (مُسْتَوَثِقًا) 

و پی در پی مخصوص توست *
continually, methodically!

وَصَلَّوْا تَهُ  عَلَى رَسُوْلِهِ اَبَدًا

و درود ابدی *

And may His blessings be upon His Messenger endlessly,



وَسَلَامُهُ **و** دَائِمًا سَرْمَدًا 

و تحیت دائمی تو بر رسول تو باد *
and His salutation (be upon him) everlastingly, eternally!

اللَّهُمَّ **ا** جْعَلْ أَوَّلَ يَوْمِي هَذَا صَلَاحًا 

* بار خدایا تو اول این روز را خیر و صلاح

O Allah, (please) make the beginning of this day of mine righteousness, 

وَأَوْسَطَهُ **و** فَلَاحًا 

و وسطش را فیروزی
its middle prosperity,

وَأَخِرَهُ **و** نَجَاحًا 

و آخرش را کامروایی بخش
and its end success!



وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ يَوْمٍ أَوَّلُهُ وَفَزَعٌ

و پناه می برم به تو از آن روزی که اول آن فزع و ترس *
I seek refuge in You from a day whose beginning is fright,

وَأَوْسَطُهُ وَجَزَعٌ

و وسطش جزع و فریاد *
whose middle is anxiety,



وَأَخِرُهُ وَجَع * اللَّهُمَّ إِنِّي

و آخرش درد و رنج است * خدایا از تو
and whose end is pain!, O Allah,

أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ نَذْرٍ نَذَرْتَهُ *

آمرزش می طلبم از هر نذر *

I pray forgiveness from You for every vow I have vowed,



وَكُلِّ وَعْدٍ وَعَدْتُهُ

و عهد و وعده‌ای

every promise I have made,

وَكُلِّ عَهْدٍ عَاهَدْتُهُ

که کردم *

and every pledge I have pledged



ثُمَّ لَمْ أَفِ بِهِ * وَأَسْأَلُكَ

و بدان وفا نکردم * و باز از تو درخواست می‌کنم در ظمی که به
and then I failed to keep for You. I ask You

فِي مَظَالِمِ عِبَادِكَ عِنْدِي *

بندگان تو کردم و حقی که بر من دارند که به لطف و کرمت ادا فرمایی *
concerning the complaints of Your servants against me:



فَأَيُّمَا عَبْدٍ مِنْ عِبِيدِكَ

پس هر کس از بندگان تو

If there is a servant from among Your servants

أَوْ أَمَةٍ مِنْ إِمَائِكَ

یا کنیزکان تو *

or a bondmaid from among Your bondmaids,



كَانَتْ لَهُ وَقِبَلِي مَظْلِمَةٌ

که مظلومه‌ای از او بر من است
 who has against me a complaint

ظَلَمْتُهَا إِيَّاهُ فِي نَفْسِهِ

که ستمی بر او کرده‌ام چه به شخص او *
 because I have wronged him in respect to himself,



أَوْ فِي عِرْضِهِ أَوْ فِي مَالِهِ ❁

* و چه به آبروی او یا در مال
his reputation, his property,

أَوْ فِي أَهْلِهِ وَوَلَدِهِ ❁

* و اهل و عیال او و فرزندان او
his wife or his child,



أَوْ غِيْبَةً اِغْتَبْتَهُ بِهَا

یا غیبتی از او کرده‌ام *

or because evil words I have spoken about him in his absence,

أَوْ تَحَامُلٍ عَلَيْهِ بِمَيْلٍ

یا بر او بار گرانی نهاده‌ام به سبب حب نفس *

an imposition upon him through inclination,



أَوْ هَوَىٰ أَوْ أَنْفَةٍ أَوْ حَمِيَّةٍ

یا هوای ریاست یا به کبر و حسد
 caprice, scorn, zeal,

أَوْ رِيَاءٍ أَوْ عَصِيَّةٍ

یا ریا و عصیت
 false show, bigotry,



غَائِبًا كَانَ أَوْ شَاهِدًا

به هر کس ستم کرده‌ام از غائب و حاضر
whether he be absent or present,

وَ حَيًّا كَانَ أَوْ مَيِّتًا

و زنده و مرده
alive or dead,



فَقَصْرَتِ يَدِي

که دستم از ادای حق او کوتاه
such that my hand has fallen short

وَضَاقَ وَسْعِي عَنْ رَدِّهَا إِلَيْهِ ❁

و مجالم از پرداختش تنگ است *
and my capacity has been too narrow to make restitution to him



وَالْتَّحَلَّلِ مِنْهُ 

و نتوانم از او حلیت خواست
or to annul my obligation to him,

فَأَسْأَلُكَ يَا مَنْ يَمْلِكُ الْحَاجَاتِ 

پس از تو ای کسی که مالک حوایج خلقی
I ask You, O He who owns all objects of need,



وَهِيَ مُسْتَجِيبَةٌ لِمَشِيئَتِهِ

و به محض خواست تو و در آن اراده تو *
which are granted by His will

و مُسْرِعَةٌ إِلَىٰ إِرَادَتِهِ

* همه حاجتها مستجاب است
and hasten to His desire



أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ

از تو می طلبم که بر محمد و آل محمد (ص)
that You bless Muhammad

وَأَعَالِ مُحَمَّدٍ

درود فرستی *

and the Household of Muhammad,



وَأَنْ تَرْضِيَهُ وَعَنِي

و آن بنده را که بر او ستمی کرده‌ام
and make [the one I have wronged] satisfied with me

بِمَا (بِمَ) شِئْتَ

* هر گونه خواهی از من راضی گردانی
in the manner that You will,



وَتَهَبْ لِي مِنْ عِنْدِكَ رَحْمَةً

و مرا از جانب خود رحمتی بی حد عطا کنی *
and gift me mercy from You,

إِنَّهُ لَا تَنْقُصُكَ الْمَغْفِرَةُ

که آمرزش تو را نقصان *
because, indeed, forgiveness decreases You not



وَلَا تَضُرُّكَ الْمَوْهِبَةُ

* و بخشش تو را زیان نرساند
and giving injures You not.

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

* ای مهربانترین عالم
O Most Merciful of all those who show mercy!



اللَّهُمَّ أَوْلِنِي فِي كُلِّ يَوْمٍ اِثْنَيْنِ

خدایا به من در این روز دوشنبه

O Allah, bestow upon me on every Monday

نِعْمَتَيْنِ مِنْكَ اِثْنَيْنِ

* دو نعمت از جانب خود عطا فرما

with two favors from You:



سَعَادَةٌ فِي أَوَّلِهِ بِطَاعَتِكَ

که آن دو، یکی سعادت در اول روز به طاعت توست
 the felicity to obey You at its beginning

و نِعْمَةٌ فِي آخِرِهِ بِمَغْفِرَتِكَ

و دوم، نعمت در آخر روز به آمرزش تو
 and the favor of Your forgiveness at its end!



يَا مَنْ هُوَ الْإِلَهُ

* ای کسی که خدایی بس تو راست

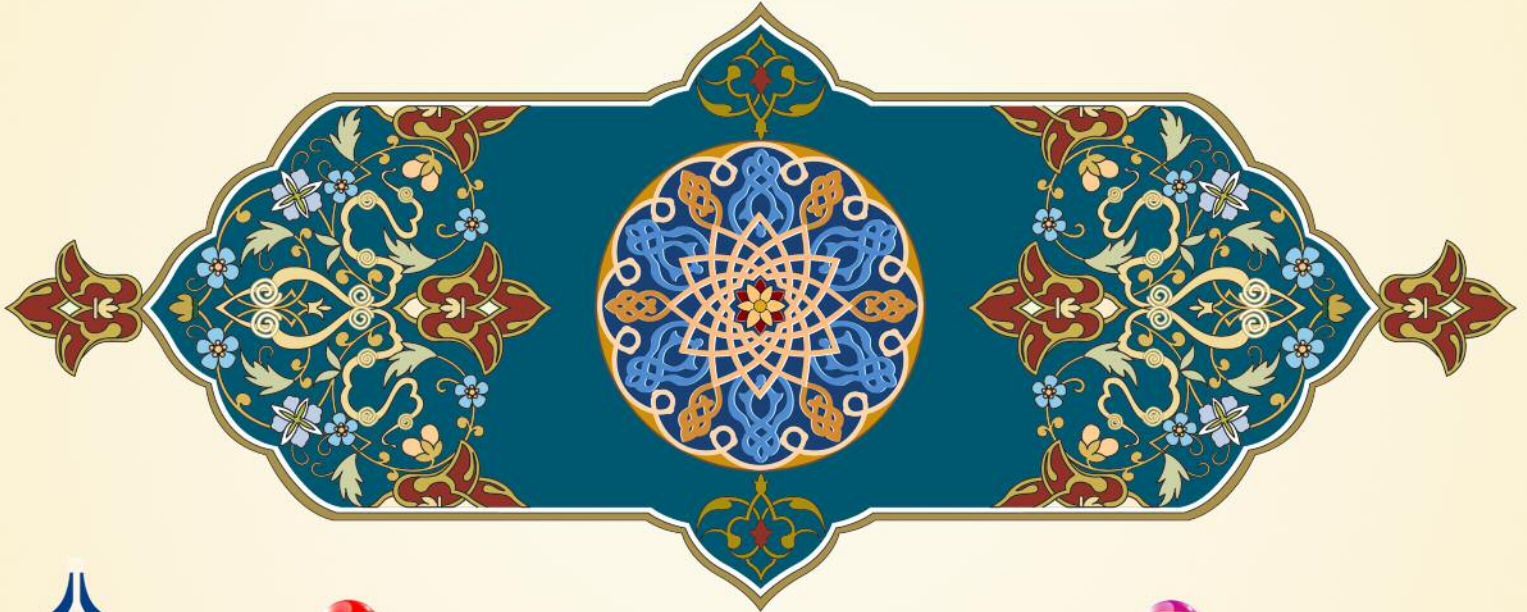
O He who is the God

وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ سِوَاهُ

* گناهان را جز تو کسی نتواند بخشید

and none other than Whom grants forgiveness for sins!





Negareh Asan



easy.reading.quran



negareh.asan

negarehasanpub



نِگارِش
آسان